

المؤتمر العام

الدورة الرابعة عشرة

فيينا، ٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر - ٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١
البند ١٠ (ب) من جدول الأعمال المؤقت
وضع اليونيدو المالي

خطة سداد مقترحة بشأن كوستاريكا

مذكرة من المدير العام

تسترعي هذه المذكرة انتباه المؤتمر العام إلى رسالة من كوستاريكا تقترح فيها خطة
سداد من أجل تسوية متأخراتها.

أولاً - مقدمة

١- في ٢١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١١، تلقى المدير العام رسالة من الممثلة الدائمة
لكوستاريكا لدى اليونيدو، مؤرخة ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١١، تعرب عن التزام
الحكومة بتسوية متأخراتها من خلال خطة سداد على فترة ١٠ سنوات. ويرد في المرفق
الأول من هذه الوثيقة النص الكامل للرسالة.

لدواعي التوفير، طُبِعَ من هذه الوثيقة عدد محدود من النسخ. لذا، يرجى من أعضاء الوفود التكرم بإحضار نسخهم من الوثائق إلى الاجتماعات.



ثانياً- مشروع خطة سداد

٢- يرد في المرفق الثاني مشروع اتفاق يتضمّن الشروط الأساسية لخطة سداد مقترحة مدّتها عشر سنوات. وتبلغ الاشتراكات المقرّرة على كوستاريكا وغير المسدّدة ١٩٦ ٣١٥ يورو عن الفترة من عام ١٩٩٩ حتى عام ٢٠١٠.

ثالثاً- الإجراء المطلوب من المؤتمر اتخاذه

٣- لعلّ المؤتمر يودّ أن ينظر في اعتماد مشروع المقرر التالي:

"إنّ المؤتمر العام:

(أ) يحيط علماً بالمعلومات المقدّمة في الوثيقة GC.14/20؛

(ب) يرحّب بالتزام كوستاريكا بتسوية متأخراتها، ويقرّر الموافقة على خطة السداد بصيغتها الواردة في الوثيقة GC.14/20؛

(ج) يحيط علماً بشروط خطة السداد، ويشجّع كوستاريكا على دفع أقساطها بانتظام وفقاً للشروط الواردة في الخطة."

المرفق الأول

سفارة كوستاريكا في النمسا

البعثة الدائمة لدى المنظمات الدولية في فيينا

Wagramer Strasse 23/1/1/2-3, A-1220 Vienna

الهاتف: +43 1 263 38 24

الفاكس: +43 1 263 38 24 5

البريد الإلكتروني: embajadaaustria_costa.rica@chello.at

misionaustria_costa.rica@chello.at

الرقم المرجعي: MP.C.2/364-11/WJC

فيينا، ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١١

السيد المحترم،

أهدي إليكم تحياتي ويشرفني أن أبلغكم بأن حكومة كوستاريكا تودّ تسوية متأخراتها المستحقّة للمنظمة من خلال خطة سداد على عشر سنوات.

وألتمس منكم في هذا الشأن أن تبذلوا مساعيكم الحميدة للعمل على اتخاذ الإجراءات الإدارية اللازمة من أجل أن يقرّ المؤتمر العام هذه الخطة في دورته الرابعة عشرة وتوقعها السيدة ماريا دي لوس أنجليس أنتيون غيريرو، وزيرة الاقتصاد والصناعة والتجارة في كوستاريكا، خلال زيارتها المقبلة لفيينا.

وتفضّلوا، سيدي، بقبول فائق الاحترام.

[توقيع]

آنا تيريسا دينغو بينافيديس

سفيرة كوستاريكا في النمسا

الممثلة الدائمة لدى المنظمات الدولية في فيينا

[خاتم البعثة الدائمة]

السيد كانديه ك. يومكيلا

المدير العام

منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية

المرفق الثاني

مشروع اتفاق بين
منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية
وحكومة كوستاريكا
بشأن تسوية الاشتراكات المقررة غير المسددة
بمقتضى خطة سداد

- ١- اتفقت منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (المشار إليها فيما يلي باسم "اليونيدو") وحكومة جمهورية كوستاريكا (المشار إليها فيما يلي باسم "الحكومة") على خطة سداد من شأنها أن تمكن الحكومة من تسوية متأخراتها من الاشتراكات المقررة غير المسددة وذلك وفقاً للمقرر م ت ص-١٩/٥ الصادر بتاريخ ١٩ أيار/مايو ١٩٩٨ عن مجلس التنمية الصناعية.
- ٢- يبلغ مجموع الاشتراكات المقررة غير المسددة التي تدين بها الحكومة لليونيدو ٣١٥ ١٩٦ يورو (متأخرات الفترة ١٩٩٩-٢٠١٠ = ٢٨٠ ٧٤٢ يورو واشتراك عام ٢٠١١ = ٣٤ ٤٥٤ يورو). وترد التفاصيل في المرفق الملحق وتعتبر جزءاً لا يتجزأ منه.
- ٣- تتعهد الحكومة بدفع المبلغ المذكور أعلاه (وقدره ٣١٥ ١٩٦ يورو)، والاشتراكات المقررة عن الأعوام المقبلة (من عام ٢٠١٢ فصاعداً)، وكذلك الاشتراكات في صندوق رأس المال المتداول، حسب الاقتضاء، على أقساط موزعة على فترة عشر سنوات بدءاً من تاريخ هذا الاتفاق. وتُحوّل هذه المبالغ إلى حسابات اليونيدو المصرفية التالية:

UNIDO EURO Account No.: 0029-05107/00 (أ) باليورو:
IBAN No.: AT79 1100 0002 9051 0700, SWIFT BIC –
BKAUATWW
UniCredit Bank Austria AG, VIC Branch, 1400 Vienna,
Austria

أو

UNIDO/IDF Account No.: 949-2-416442 (ب) بدولارات الولايات
JPMorgan Chase, International Agencies Banking, المتحدة الأمريكية*:
ABA No.: 021 000 021
270 Park Avenue, New York, NY 10017, USA

٤ - تتعهد الحكومة بالوفاء بالتزاماتها بدفع ما عليها وفقا لجدول المدفوعات الزمني التالي، وتتعهد أيضا بأن تدفع اشتراكاتها المقررة في المستقبل بكاملها وفي حينها وفقا لنظام اليونيدو المالي:

المجموع باليورو	اشتراكات العام الحالي باليورو	التأخرات باليورو	تاريخ الدفع
٦٥ ٥٢٨	٣٤ ٤٥٤	٢٨ ٠٧٤	عند توقيع الاتفاق
**	**	٢٨ ٠٧٤	٣٠ أيلول/سبتمبر ٢٠١٢
**	**	٢٨ ٠٧٤	٣٠ أيلول/سبتمبر ٢٠١٣
**	**	٢٨ ٠٧٤	٣٠ أيلول/سبتمبر ٢٠١٤
**	**	٢٨ ٠٧٤	٣٠ أيلول/سبتمبر ٢٠١٥
**	**	٢٨ ٠٧٤	٣٠ أيلول/سبتمبر ٢٠١٦
**	**	٢٨ ٠٧٤	٣٠ أيلول/سبتمبر ٢٠١٧
**	**	٢٨ ٠٧٤	٣٠ أيلول/سبتمبر ٢٠١٨
**	**	٢٨ ٠٧٥	٣٠ أيلول/سبتمبر ٢٠١٩
**	**	٢٨ ٠٧٥	٣٠ أيلول/سبتمبر ٢٠٢٠
**	**	٢٨٠ ٧٤٢	المجموع

* ملحوظة: يُحوّل دولار الولايات المتحدة الأمريكية إلى اليورو بسعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة في وقت تحصيل الدفعة.

** تقرّر الاشتراكات بموافقة المؤتمر العام على جدول الأنصبة المقررة وكذلك على البرنامج والميزانية.

٥ - يُعتبر تأخر الحكومة لأكثر من ثلاثة أشهر عن دفع كل قسط من الأقساط المستحقة بمثابة عدم امتثال لهذا الاتفاق، ويُبلغ إلى الهيئات الإدارية.

٦ - تتم جميع الاتصالات اللازمة بمقتضى هذا الاتفاق كتابة وتوجّه كما يلي:

إلى الحكومة: صاحبة السعادة السيدة أنا تيريسا دينغو بينافيديس، السفيرة فوق العادة والمفوضة، والممثلة الدائمة لجمهورية كوستاريكا لدى اليونيدو

Wagramer Strasse 23/1/1/Top 2-3, 1220 Vienna

إلى اليونيدو: المدير، فرع الشؤون المالية، شعبة الدعم البرنامجي والإدارة العامة،

P.O. Box 300, 1400 Vienna, Austria

٧ - يدخل هذا الاتفاق حيّز النفاذ عند توقيع الطرفين عليه.

وَقَّع الموقعون أدناه، المفوضون لذلك حسب الأصول، على هذا الاتفاق في نسختين باللغة الإنكليزية.

عن حكومة
جمهورية كوستاريكا:

الاسم: صاحبة السعادة السيدة ماريا دي لوس أنجليس
أنتيون غيريرو

اللقب الوظيفي: وزيرة الاقتصاد والصناعة والتجارة في جمهورية
كوستاريكا

في: البيونيدو، فيينا

في يوم من شهر ٢٠١١

عن منظمة الأمم المتحدة
للتنمية الصناعية:

الاسم: السيد كانديه كوليو يومكيلا

اللقب الوظيفي: مدير عام

في: البيونيدو، فيينا

في يوم من شهر ٢٠١١